

Benvolguts amics:

Em complia acusar rebut de la vostra lletra del 5 de setembre, la qual va arribar amb molt de retard per causa de la vaga del personal de correus d'ací. Trobo molt bé les millores que programmeu d'introduir dins aquesta secció. Naturalment, veig que la carta que m'heu tramés és una còpia de la que haureu enviat als corresponents de les diverses comarques catalanes i, és clar, la vida dels catalans d'Amèrica ofereix certes variants i per tant s'haurà de tractar particularment. Els grups de catalans que realitzen una tasca cultural s'apleguen en els diferents centres i clubs nascuts en les principals ciutats del país. Els més importants tenen un Quadre Escènic, Orfeó i conjunt de Ballets; a més organitzen curses i conferències i publiquen butlletins o revistes. Vol dir, doncs, que es podria preparar unes cròniques sobre cada un d'aquests grups. Quant als altres problemes econòmics i socials, haurien de considerar-se íntimament vinculats als del país i no sé fins a quin punt s'escaurà amb allò que volgueu fer. Potser el tema que més es podria escatir és el lingüístic, posant atenció a com ho encaren els catalans respecte dels fills nascuts ací.

El nucli principal de l'Argentina és el del Casal de Catalunya, quant a nombre, i després tenim: "Llar Catalana", "Quatre Barres" i "Grup Jovenut Catalana", tots a Buenos Aires i Gran Bs. As. A l'interior tenim els Centres Catalans de Rosari, Mendoza i Còrdova. Publicacions importants: les revistes "Catalunya" i "Ressorgiment". Audicions radials: les "Hores Catalanes" de Buenos Aires, Mendoza i Còrdova. No dic res de les organitzacions més o menys polítiques; si us interessa, poden fer-ne capítol a part. Crec, doncs, que sobre tot això es poden preparar monografies sobre cada entitat, o bé sobre cada grup dinàmic dins llur còs (quadres escènics, orfeons, etc.), d'acord a allò que vosaltres considereu més interessant (i publicable). Us agrairé m'assenyaleu més concretament de quina manera ho voleu encarar, tenint esment que d'una manera general totes les activitats culturals tenen en el fons un pòsit "polític", en el sentit ampli del mot i circumscrit a la cosa nacional. Per la meua part, puc ocupar-me d'aconseguir els col·laboradors corresponents de les entitats del interior i de les altres de Buenos Aires, fora del Casal. No he citat la "Lliga Espiritual de la Mare de Déu de Montserrat" i el "Montepio de Montserrat" perquè tenen una altra tasca específica, però que també es poden incloure en la llista.

Crec que hi ha material per molt més d'un any. Haurieu d'indicar la llargaria dels treballs.

Resto a les vostres ordres i us saludo ben cordialment

Jordi Arbonès

La meua adreça particular:

Leandro N. Alem, 195

BERNAL (Buenos Aires)-Argentina

x El dia 12 d'Abril prepassat es va inaugurar la temporada d'audicions a les Biblioteques d'Humanitats de Catalunya de Buenos Aires amb la reposició de "L'endemà de bodes" de Josep Pous i Pagès, dirigida per Jordi Solà.

x El d'Abril els catalans residents a l'Argentina van tenir el goig de
retre un homenatge a Pau Casals, pocs dies abans de l'estrena de l'oratori
"El Pessebre", cantat en català en el teatre "Colón" de Buenos Aires. Més
de cinc-centes persones s'aplegaren en l'estatge del Casal de Catalunya
per a testimoniar-li ~~xxxxxxxxxxxxxx~~
llur afecte i admiració. El Mestre els va adreçar les paraules que repro-
duïm a continuació: (el parlament el féu en castellà en atenció a les per-
sonalitats argentines presents, entre les quals hi ^{havia} ~~era~~ el diputat socialista
Alfredo Palacios) -adjunto el text publicat a la revista "Catalunya"-

Cal afegir que la gentil muller del Mestre, Marta Montañez, portorrique-
nya de naixement, parla un correcte català que, segons ens digué ella ma-
teixa, Pau Casals li ha ensenyat.

x El VIIè. Aplec de la Sardana es va celebrar enguany el dia 3 de Maig a la ciutat de Rosario (Santa Fe) on van acudir catalans d'arreu de l'Argentina. La responsabilitat de l'organització, aquest any, ha estat compartida pel Centre Català de Rosario i el Club Català de Córdoba els quals han prestat al Grup Joventut Catalana de Buenos Aires, els organitzadors tradicionals, tota mena de col.laboració.

x El dia 14 de Juny, el Quadre Escènic del Casal de Catalunya de Buenos Aires va posar en escena l'obra de Marcel Pagnol "La dona del forner" (La femme du boulanger), en traducció d'Eugeni Judàs i Artigal i dirigida per Joaquim Moreno.

X Durant la temporada teatral d'enguany, el Quadre Escènic del Casal de Catalunya de Buenos Aires ha posat en escena les obres següents:

el dia 16 de Juny la comèdia en tres actes de Josep Ma. de Sagarra "La Filla del Carmesí", dirigida per Eugeni Judàs-

el diumenge 14 de Juliol tres obres en un acte: la comèdia "Una Crosta" de Ramon Folch i Camarasa, dirigida per Jordi Solà; el drama de Blai Bonet "Parasceve", així sota la direcció de Jordi Arbonès; i la farsa d'Anton Txèkhov "L'aniversari", traducció de Joan Oliver, dirigida per Francesc Arnó-

el dia 1er. de Setembre "Cançó de Taverna" de Josep Ma. de Sagarra i "Gente Bien" de Santiago Russinyol, dirigides per Jordi Solà.-

el dia 22 de Setembre l'estrena de la comèdia de Max Frisch "El Senyor Borromeo i els Incendiàries", traduïda per F.X. Cortada i J. Bas Colomer, i va dirigir Francesc Arnó-

el dia 27 d'Octubre l'estrena universal de la tragèdia en dos actes de Salvador Espriu "Antígona", dirigida per Jordi Arbonès-

x Aquest any es va inaugurar les Sessió s de l'Ateneu, que organitza la Comissió de Cultura del Casal de Catalunya de Buenos Aires, amb una conferència a càrrec de l'arquitecte Ricard Pahissa Campà: "Gaudí, el presursor" (amb projeccions)

La segona sessió de l'Ateneu va realitzar-se el dia 13 de Setembre. Aquesta vegada es feu una lectura del poema "La Pell de Brau" de Salvador Espriu, a càrrec dels components del Quadre Escènic. Jordi Arbonès va presentar el poema, tot comentant l'obra d'Espriu.

x Al Casal de Catalunya es va commemorar l'Onze de Setembre, tot retent homenatge a Francesc Macià i Lluís Companys. El parlament estigué a càrrec del Dr. Joan Rocamora.-

x En la celebració de les Festes de la Mercè, al Casal de Catalunya, components de Quadre Escènic van llegir el poema de Salvador Espriu "La pell de brau", sota la direcció de Jordi Arbonès.

x La Comissió de Cultura del Casal de Catalunya va programar quatre conferències per les sessions d'Ateneu, celebrades en el mes d'Octubre. El dia 2 va parlar el Dr. Joan Rocamora sobre "Impressions de viatge". El dia 9, Isidre Palmada va rememorar a "Serra i Moret, el Mestre"; El dia 16, Eugeni Judàs parlà de "Guimerà, vist pels homes del meu temps" i components del Quadre Escènic van tenir al seu càrrec la lectura de fragments d'obres del gran dramaturg. El dia 23, Jordi Arbonès s'ocupà de "Salvat-Papasseit, l'home i el poeta" amb lectura de poesies del poeta a càrrec de components del Quadre Escènic.

x Durant la temporada teatral d'enguany, el Quadre Escènic del Casal de Catalunya de Buenos Aires ha posat en escena les obres següents: "L'endemà de Bales" de Josep Pous i Pagès, dirigida per Jordi Solà; "La dona del forner" de Marcel Pagnol, en traducció de Eugeni Judàs i Artigal i dirigida per Joaquim

Moreno; "Irma, la dolça" de ~~17~~

i Margarite Monnet

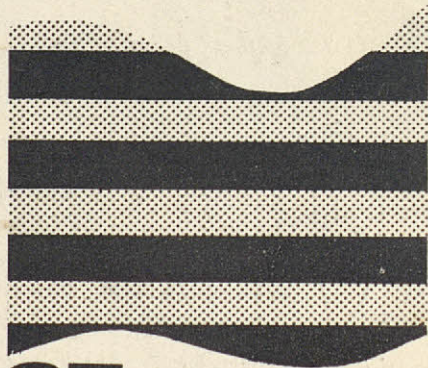
traduïda per Joan Bas Colomer i dirigida per Joaquim Moreno; durant la celebra-
ció de les Festes de la Mercè i en homenatge a Angel Guimerà ^{es}representarà
"Maria Rosa", sota la direcció de Jordi Solé. En commemoració del 400è aniver-
sari del naixement de William Shakespeare, ^{es}va ~~representar~~ representar "Otel·lo" en la ver-
sio de Josep Ma. de Sagarra i dirigida per Jordi Arbonès i Jordi Solé. Cal re-
marcar que en aquesta representació va assistir l'agregat cultural del "British
Council" a l'Argentina, ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~

x El dia 10 de Setembre a la nit, es va rememorar el 250è aniversari de la
Defensa de Barcelona 1713-1714, en un acte celebrat al Casal de Catalunya i
organitzat per una Comissió d'Homenatge integrada pels presidents de totes les
entitats catalanes de l'Argentina. Van pronunciar unes breus paraules els Pre-
sidents de les entitats de l'interior del país. El Dr. Xavier Clavell va tenir
el seu càrrec un parlament i com a colofó es recitaren poesies patriòtiques.

CASAL DE CATALUNYA — Chacabuco 863 — BUENOS AIRES

EL CASAL VA ENDAVANT

UAB
Arbc/3182(6)
Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Estudis



27

DE JUNY INAUGURACIÓ
CINEMA

a les 18 hs:

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona
Biblioteca d'Humanitats

"MOTO PERPETUO"

un curtmetratge experimental
del popular dibuixant OSKI

"MISIONES"

un documental sobre les riqueses
d'aquesta província argentina

"SHUNKO"

la tendra obra mestra
de LAUTARO MURUA

AVUI ES FESTA

una ocurrència de Charles Chaplin

NOTICIARI CATALA

la forma, el color, la veu i el moviment
de les activitats catalanes a l'Argentina

LA NOSTRA MASIA

visita a "La Albinita"
l'adquisició del Casal

VIIIè APLEC DE LA SARDANA

detalls del darrer Aplec
amb el missatge dels sardanistes
de Barcelona